



### Queen Elisabeth 2

Die Queen Elizabeth II, eines der komfortabelsten Linien- und Kreuzfahrtschiffe, wird auch als schwimmendes 5-Sterne-Hotel bezeichnet. Sie ist 293 m lang, besitzt 3 Swimming Pools, 22 Aufzüge, hat 970 Besatzungsmitglieder und kann bis zu 2025 Passagiere im Transatlantik-Verkehr befördern. Das 1969 von der Cunard-Reederei in Dienst gestellte Schiff mit Heimathafen Southampton wurde zuletzt auf Nordatlantik-Expresspassagen im Sommer eingesetzt bzw. Luxuskreuzfahrten im Winter, zukünftig werden es reine Kreuzfahrten sein. Höchstgeschwindigkeit: 35 Knoten, Wasserverdrängung: 70.327 BRT.

### Queen Elisabeth 2

The Queen Elizabeth II, one of the most comfortable cruise liners, is also classed as a floating 5 star hotel. She is 293 m long, has 3 swimming pools, 22 lifts, 970 crew members and can carry up to 2025 passengers across the Atlantic. This vessel was put into service from her home port Southampton, by the Cunard Shipping Line in 1969. She was first used on express transatlantic crossings in summer and luxury cruises in winter, but in future will be used solely for cruising. Top speed: 35 knots; displacement: 70,327 GRT.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden geistig verfolgt.  
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice civile.  
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Instancias ilícitas serán perseguidas por la ley ley.  
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legittimamente contro ogni imitazione abusiva.  
Mallt auf Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valdostama ja omavalta. Laittonaan kopiointiin tullessa purtuhamme oikeudellisesti toimii.  
Formen er produert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterfølging uten tilfate vil bli gjort for rettlig forfølging.  
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nalegające postępowanie jest zatrzymane pod odpowiedzialnością sądu.  
Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc., firmasun maliibyel atanda imal edilmesi. Karuna aylan tatlidi mahkemece taliq edilecektir.  
A forma é produzida e é titularizada pela Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogosnas utilizatorkat és hamisítványkat bíróságig lüdzik.; üldzik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.  
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige naahahmungen worden geistig verfolgd.  
Forma produzida e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.  
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering behöver enligt laget vara upphörsvit.  
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. son også har ejendomsret. Lovstridige efterlæggninger sæges.  
Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Применение подделки преследуется в судебном порядке.  
Наша форма изготавливается и является собственностью компании Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. При нарушении правил ее использование может быть прекращено.  
Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvem. Proti náročným napodobením se bude postupovat soudní cestou.  
Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

**Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

**D:** Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milben Waschmittelösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchgetrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschließen und mit Löschpapier drücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gevonden onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmedsel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dus opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitlijnen en ca. 20 sec. in warm water depen. De decal op de aangegeven plekken van het papier schrijven en met vloeipasta aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F. ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce produite de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Poignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente le successive delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nastro adesivo e mollettone da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli sorì sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta da zucchero.

**S: OBS:** Lå instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad för att bättre följa den i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna (2), gummimärkning, telp och klädnytor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i vatten (4). Enkel lösning och torka dem i luften för att lock och dekalar ska hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lock från ytorna, som kommer att limmas ihop. Skräp alla små detaljer innan du avlägsnar dem från ramen (4). Låt lacket riktig torra igenom innan du försöker sammansätta den. Skär av varje dekalsmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Fyllta motivet bort i pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden summensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. En del er dog æreret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinnene skal overholdes. Nedvendigt værktøj: Kniv og fil til afgroting af delene (2); skruemærke, tape og tukklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastifikationen rønses i en mild sæbebad og luftrettes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden farven påføres kontrolleres om delene passer; linjer påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lod farven tanke god inden summensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skal ses af entenvis og dybes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med frakoprig.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι οριθμητικό (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμνη για τη λείανση των εξαρτήμάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητήρια ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεριμνώντων εξαρτήμάτων (3). Καθιστήστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χλοκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταράζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης χρώμιο και βαθή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνθουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγγνώσουν καλά τα χρώματα και υστέρα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάψτε ξεχωριστό το κάθισμα των χλοκομανιών και βουτήστε στα ζεύγη νερού για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το νερό ποτέ από τα γατού. στο σπουδαιότερο σημείο και πιέστε το με το σπουδαιότερο.

## **Read before you start!**

N: OBS! Les naye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonene. Vedligehold viktes: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibund, tape og klebeflyper for å holde delene i linne (enkeltstolen) (3). Rengjør plastdelene i midt såpevann og la dem tørkefrie, slik at fargen og bildene sitter bedre. Far pålinningen med det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lin. Fjern krom og forge på klebeflylene. Med de små delene før de fjernes fra rommen (4). La forgjene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for sag og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det markerte stedet og trykk på med traktospiss.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente à seca ou ar, de forma que a demão de tinta e os decoupages tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decoupages e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakenneohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioitse osien oikean esennusjärjestyksessä. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja vilja osien ylmästäjien poistamiseen (2); kuminauha, leipä ja pyykkipoikkipäähdytys osien paikoillaanpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineelliseksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta muoli ja siirtokuvat turvittavat ilman parannetta. Tarkasta ennen lämmitusta, ettei osat sopevat pilkintäiseen; levitä lämmitettävästä. Poista kromatua ja muodit lämmitysmuistoista. Muuton pienet osat ennen kuin irrotetaan ne pidurraimesta (4) (5). Anna muodin kuivua kunnolla ennen kuin sekoitetaan kokoonpanoja. Leikkaa jokainen siirtokuvat orkeiseen irti ja upota lämpimäällä veteeseen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivat paperilta merkitysti kohdasta samalla painomallalla imepaperi kuivion taakse vuorotellen.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нох и напильник для зачистки деталей (2);резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше припали. Перед приклейиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отклеить от бумаги и приложить промокательной бумагой.

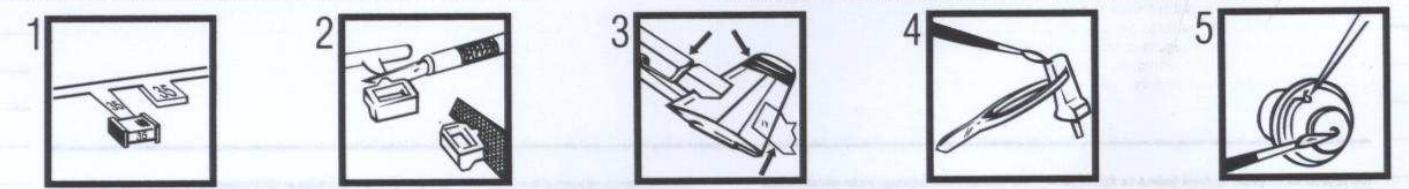
**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilniki do usunięcia zadrzewów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie i osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby. Kalkomanii sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej na obie strony. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy ponownie ważyć jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i umorzyć na

**TR:** *U/KE/1* Birineştimde önce montaj talmışını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapajını almak için bigak ve eğe (2); lastik bant, astırmacı (3) parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (4). Plastik parçaları yumrukla bir detayları ile temizleyin, boyası ve çakartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kuruyor. Fırtınadan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışkan idareyi bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçaları boyayın. (4) (5).

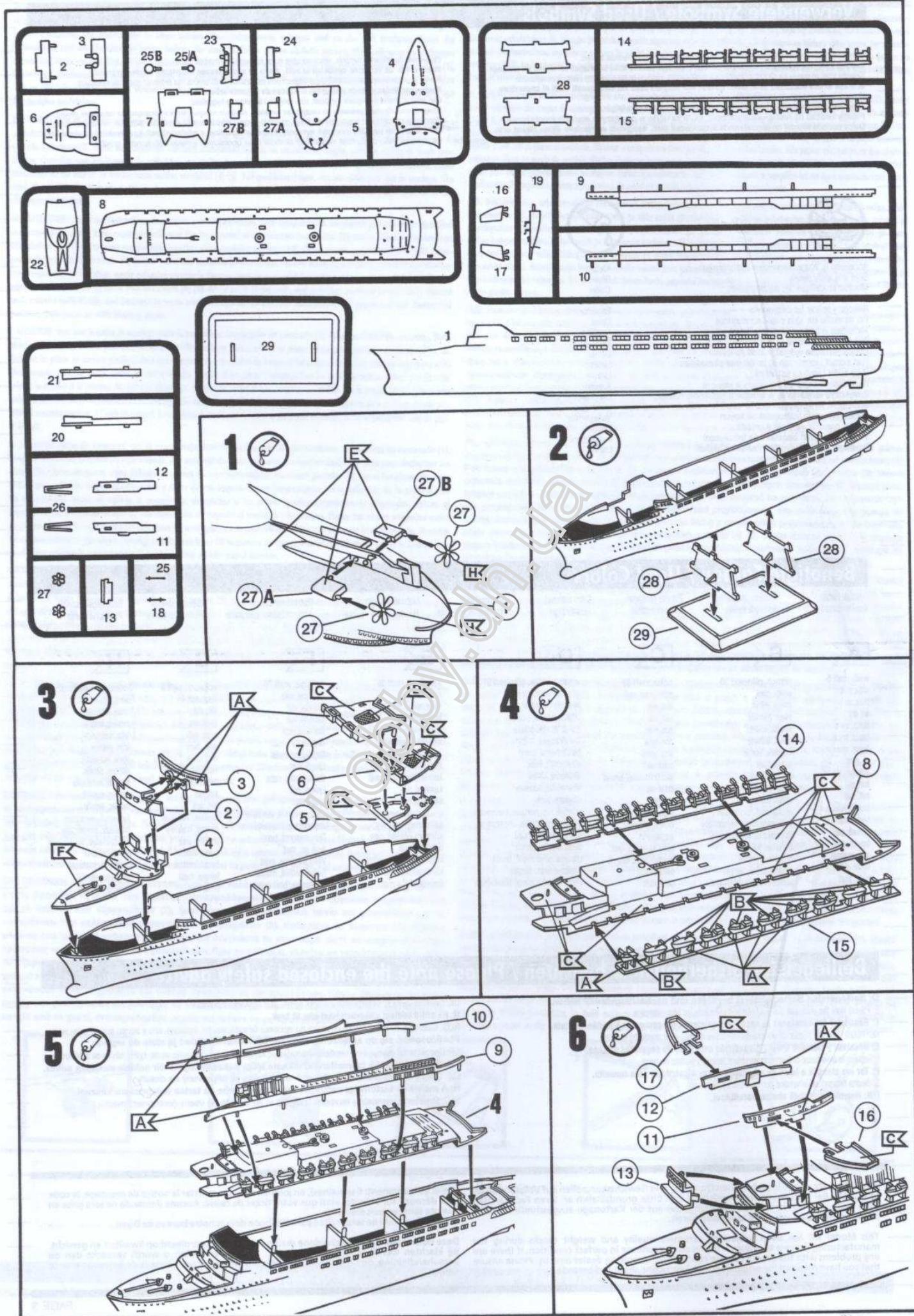
**CZ: POZOR:** Před sestavěním montážního návodu důkladně pročížt. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a plínič k odstranění výrůsků na dílech (2); prýžová páska, lepicí páiska a kolíčky na rádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly lítci; upříjměte namášení ústorně. Chrón a barvu na lepených plochách odstranit. Malý díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtisku jednotlivě vyfotit a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na sestavovaném místě z papíru odcepovat a nařídit pomocí stříbračko papíru.

H: FIGYELEM! Az összefoglalás előtt az építési útmutatót alaposan kell olvasni. minden alkatrész számlálással láttuk el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjánlanásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és rubahírcs a összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldaltban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A feiragasztás előtt ellenörzíeni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztóanyagat takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből töröttéltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell vágnáni és kb. 20 másodpercpen meleg fűtőszivattyúba helyezni. A matricákat a magasított részeken a színesítő lemezre rögzítik. Ez után minden matrica felvonni.

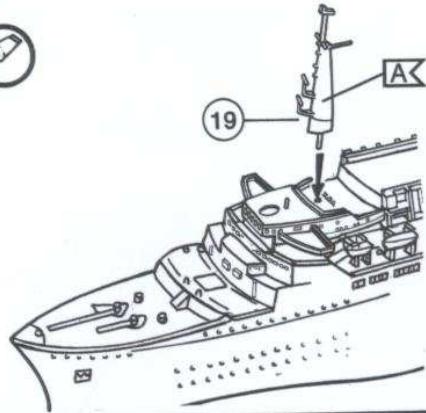
**SLO: UPOZORILO:** pred sestavo dobro prečitajte upozorilo za sestavo. Vsak del je označen (1). Slediti sled postopka pri montirjanju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepljivom in klukce za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele odstraniti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikali boljše prijeti. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati leplivo. Na površinah na katere nanašamo leplivo treba prvo odstraniti hrrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro pospušijo, šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikavi posebno zrezati in potrebiti v tem vred ca. 20 sekund. Motiv na odrejanem mestu oddeliti od papirja in nanesti z učlanjenim



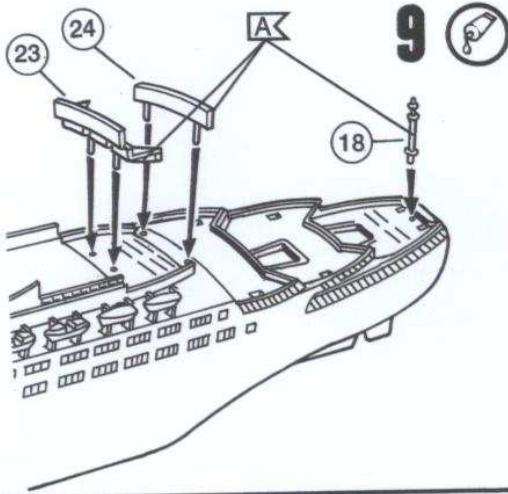
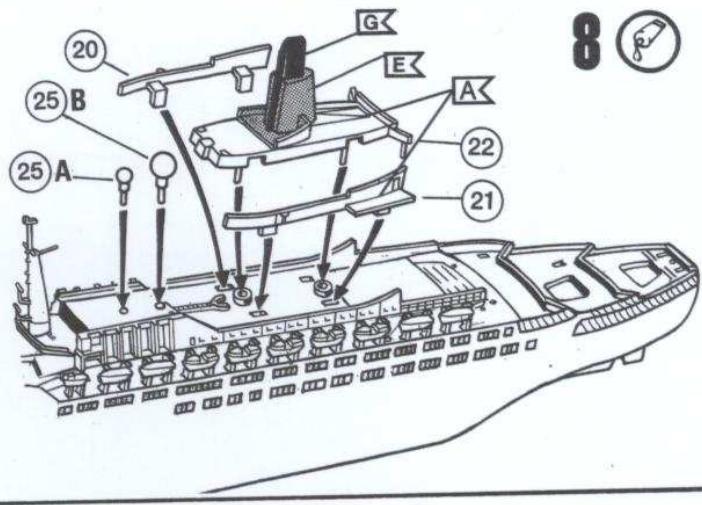




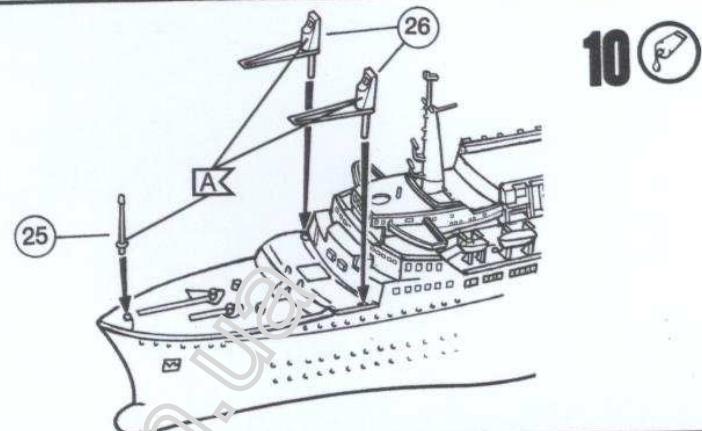
7



8



10



11

